

УТВЕРЖДАЮ

\_\_\_\_\_ / Чурин М. Ю.  
подпись (Ф.И.О.)

29 июня 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Судовождение на морских и внутренних водных путях

Наименование основной образовательной программы

Наименование дисциплины

Б.1.В.ДВ.Д02 Судовая деловая переписка

Факультет

Судовождения

Кафедра

Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки

Направление подготовки/специальность

26.05.05 Судовождение

Профиль/специализация

Судовождение на морских и внутренних водных путях

Распределение часов дисциплины по семестрам (курсам)

Вид занятий	Очная форма обучения, часы*											Заочная форма обучения*, часы**						Общая трудоемкость, з.е.		
	№ семестра											№ курса								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Σ	1	2	3	4	5		6	Σ
лекции						12						12			3				3	
практические занятия						24						24			7				7	
лабораторные работы																				
контактная самостоятельная работа																				
экзамен																				
самостоятельная работа						36						36			62				62	
Всего						72						72			72				72	2

\* - здесь и далее указываются академические часы

\*\* - для поступивших до 2017 года, здесь и далее указываются часы по заочной форме обучения

Распределение форм контроля по семестрам (курсам)

Форма контроля	Очная форма обучения											Заочная форма обучения*, часы**					
	№ семестра											№ курса					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	1	2	3	4	5	6
экзамен																	
зачет с оценкой																	
зачет							зач							зач			
курсовая работа/проект																	

г. Нижний Новгород

2020



### 1. Место дисциплины в структуре ООП

Код дисциплины	Наименование блока	Трудоемкость дисциплины, з.е.
<b>Б.1.В.ДВ.Д02</b>	Блок 1 Дисциплины (модули) (Дисциплины по выбору)	2

### 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у студента следующих компетенций:

№	Компетенция	Индикатор достижения компетенции
1	Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме (ПК-7.)	Знает английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС (ПК-7.1.)
		Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО) (ПК-7.2.)
2	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4.)	Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации (УК-4.1.)
		Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации (УК-4.2.)
		Демонстрирует умение вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке (УК-4.3.)

### 3. Распределение разделов дисциплины по семестрам (курсам) с указанием часов

№ п/п	Содержание. Наименование раздела (модуля) дисциплины и содержание тем раздела (дидактических единиц)	Очная форма обучения										Об ще е кол -во час ов (оч н)	Заочная форма обучения										Об ще е кол -во час ов (за очн )
		Лекции		Пр. зан.		Лаб. зан.		Контак т. сам. раб.		Сам. раб.			Лекции		Пр. зан.		Лаб. зан.		Контак т. сам. раб.		Сам. раб.		
		№ сем	кол · час	№ сем	кол · час	№ сем	кол · час	№ сем	кол · час	№ сем	кол · час		№ кур -са	кол · час	№ кур -са	кол · час	№ кур -са	кол · час	№ сем	кол · час	№ кур -са	кол · час	
		с	ч	с	ч	с	ч	с	ч	с	ч		к	ч	к	ч	к	ч	к	ч			
1	Грамматические правила иностранного (английского языка), английский язык в объеме необходимом для общей и общепрофессиональной коммуникации.	6		6						6													
1.1	Понятие делового письма. Виды деловых писем. Схема делового письма. Особенности частей делового письма, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - деловые игры, дискуссии)	6	1	6	2					6	4	7	3	1	3	1				3	6	8	
1.2	Грамматические правила, фразы и клише, используемые в судебной деловой переписке, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - деловые игры, дискуссии)	6	1	6	2					6	4	7	3		3	0,5				3	6	6,5	
2	Организация и система учета и документооборота, порядок подачи и приема сообщений, оформление корреспонденции в судебных условиях.	6		6						6													
2.1	Документированные процедуры оформления прихода (отхода) судна в иностранном порту. Образцы документов, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - деловые игры, дискуссии)	6	1	6	2					6	4	7	3	1	3	1				3	6	8	
2.2	Письма-претензии по столкновениям судов. Образцы писем., (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - деловые игры, дискуссии)	6	1	6	2					6	4	7	3		3	0,5				3	6	6,5	

2.3	Типовые записи в судовом журнале, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия , деловые игры, дискуссии)	6	1	6	2						6	4	7	3		3	0,5					3	6	6,5	
3	Грузовая работа, эксплуатационная документация на английском языке.	6		6							6														
3.1	Оформление извещений о готовности судна к грузовым работам, письма-заявки, претензии по грузовым работам. Образцы писем, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - ролевые игры, круглый стол, дискуссии)	6	2	6	4						6	4	10	3	0,5	3	1						3	7	8,5
3.2	Оформление морских протестов по грузам, образцы протестов, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - деловые игры, дискуссии) .	6	2	6	2						6	3	7	3		3	0,5						3	6	6,5
4	Коммерческая практика.	6		6							6														
4.1	Виды чартеров. Терминология., (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - деловые игры, дискуссии)	6	1	6	2						6	3	6	3		3	0,5						3	6	6,5
4.2	Виды коносаментов. Терминология. Образцы коносаментов, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия - деловые игры, дискуссии)	6	1	6	2						6	3	6	3		3	0,5						3	6	6,5
5	Составление радиogramм и телексов.	6		6							6														
5.1	Сокращения и термины в радиogramмах и телексах. Образцы радиogramм капитана, (в т.ч.интерактивное обучение, лабораторные занятия, деловые игры, дискуссии)	6	1	6	4						6	3	8	3	0,5	3	1						3	7	8,5

<b>4. Карта обеспеченности дисциплины литературой (печатные и(или) электронные образовательные ресурсы)</b>			
№	Наименование источника	Год издания	Количество экземпляров
1	Исаенко, Э.Д.;Деловые письма;учебно-метод.пособие для курсантов 3-5 курса судовод.фак-та;Исаенко, Э.Д.-СПб.,;	2005	1
2	Бобровский, В.И.;Судовая документация и переписка на английском языке;учеб.пособие;Бобровский, В.И.-М.,Морфлот;	1979	202
3	Бобин, В.И.;Терминологический справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке;;Бобин, В.И.-М.,Транспорт;	2000	7
4	;Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года (ПДМНВ-78) с поправками;консолидированный текст:[на рус.и англ.языках];[включает манильские поправки];-СПб.,ЦНИИМФ;	2010	5
5	Бобровский, В.И.;Судовая документация и переписка на английском языке;учеб.пособие;Бобровский, В.И.-Н.Новгород,;Электронная версия печ.издания 1979г.	2003	0
6	Иванова, М.А.;Английский язык.Деловая переписка и профессиональное общение;метод.пособие для студ.3, 4, 5 курсов спец.:190701, 190700;Иванова, М.А.Котельникова, В.М.-Н.Новгород,ВГАВТ;	2014	49
7	Иванова, М.А.;Английский язык.Деловая переписка и профессиональное общение;метод.пособие для студ.3,4,5 курсов спец.:190701, 190700;Иванова, М.А.Котельникова, В.М.-Н.Новгород,;http://94.100.87.24:8080/marcweb/	2014	0
8	Баранова, Е.В.;English for Navigators;учебно-метод.пособие для студ.1 курса подготовки: 26.05.05;Баранова, Е.В.Гуро-Фролова, Ю.Р.Першина, В.С.Соколова, Е.Г.-Н.Новгород,;http://94.100.87.24:8080/marcweb/	2019	0
9	Баранова, Е.В.;English for Navigators;учебно-метод.пособие для студ.1 курса подготовки: 26.05.05;Баранова, Е.В.Гуро-Фролова, Ю.Р.Першина, В.С.Соколова, Е.Г.-Н.Новгород,ВГУВТ;	2019	50
10	Крайнова, В.В. Методические указания по организации и выполнению внеаудиторной (самостоятельной) работы [Электронный ресурс] : для преподавателей и студ.по направлениям подготовки (спец.) высш.и сред.проф.образования / В. В. Крайнова ; ВГУВТ. - Н.Новгород, 2018. - 1 текст/файл. - Авторский вариант. – Режим доступа: http://94.100.87.24:8080/MarcWeb/Tmp/fl5520.pdf	2018	0

#### **5. Лицензионное и свободно-распространяемое программное обеспечение**

1	Microsoft Office ProPlus 2013 (Договор №44/59-18 от 09.04.2018 (бессрочно))
3	Microsoft Office Professional Plus 2016 (Договор №44/109-15 от 28.12.2015 (бессрочно))

#### **6. Фонд оценочных средств для проведения аттестации**

ФОС (оценочные и методические материалы) оформлен отдельным документом и является неотъемлемой частью рабочей программы.

#### **7. Помещения для проведения отдельных видов занятий**

Помещение	Лабораторное оборудование, демонстрационное оборудование, учебно-наглядные пособия	№ помещения
Для проведения занятий лекционного типа	Специализированная мебель и технические средства обучения с набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (компьютер, проектор, экран)	342
Для проведения занятий семинарского типа	учебная мебель, доска 1шт., мульти-медийное оборудование,;ноутбук 1шт., проектор 1шт., экран 1шт..	342

Для проведения групповых и индивидуальных консультаций	учебная мебель, доска 1 шт., мульти-медийное оборудование, ноутбук 1 шт., проектор 1 шт., экран 1 шт..	342
Для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	учебная мебель, доска 1 шт., компьютерное оборудование.	345
Для самостоятельной работы	зал информационных технологий: специализированная мебель: столы (или парты), стулья; технические средства обучения: доска, персональные компьютеры - Intel Pentium – 7 ед. с возможностью выхода в Интернет, доступом в ЭИОС, профессиональным базам данных и информационным справочным системам сканер, принтер - 2 ед	244
Для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Ноутбук	464

#### 8. Современные профессиональные базы данных

1	Статистический сборник: Транспорт в России- Режим доступа: <a href="http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312">http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312</a>
2	Центральная база статистических данных - Режим доступа: <a href="http://cbsd.gks.ru/">http://cbsd.gks.ru/</a>

#### 9. Информационные справочные системы

1	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: <a href="http://www.consultant.ru">http://www.consultant.ru</a> (договор от 02.02.2015 г.)
2	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: <a href="http://www.garant.ru">http://www.garant.ru</a> (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)

#### 10. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) с возможностью доступа к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

1	Национальная электронная библиотека: <a href="http://нэб.рф">http://нэб.рф</a>
2	Электронная библиотека Издательства «Моркнига» <a href="https://www.morkniga.ru/library/">https://www.morkniga.ru/library/</a>
3	Электронно-библиотечная система «Лань»: <a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a>
4	Электронно-библиотечная система «Юрайт»: <a href="https://biblio-online.ru/">https://biblio-online.ru/</a>
5	Электронный каталог ВГУВТ - Режим доступа: <a href="http://94.100.87.24:8080/marcweb/">http://94.100.87.24:8080/marcweb/</a>

#### 11. Электронная информационно-образовательная среда с возможностью доступа к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" - Режим доступа: <http://www.eios.vsuwt.ru/>.

**Изменения и дополнения на 2020-2021 учебный год**

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ /уро-Фролова Ю. Е/  
*подпись* *(Ф.И.О.)*